

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 40 (1978)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Ich mach' es so!

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ich mach' es so!

## Stromausfall — und trotzdem maschinell melken??

Wo keine anderen Hilfsmittel vorhanden sind, besteht bei Stromausfall die Möglichkeit, das für die Melkmaschine unerlässliche Vakuum durch die Schieberpumpe des Saug- und Druckfasses erzeugen zu lassen. Dabei geht man wie folgt vor (be-

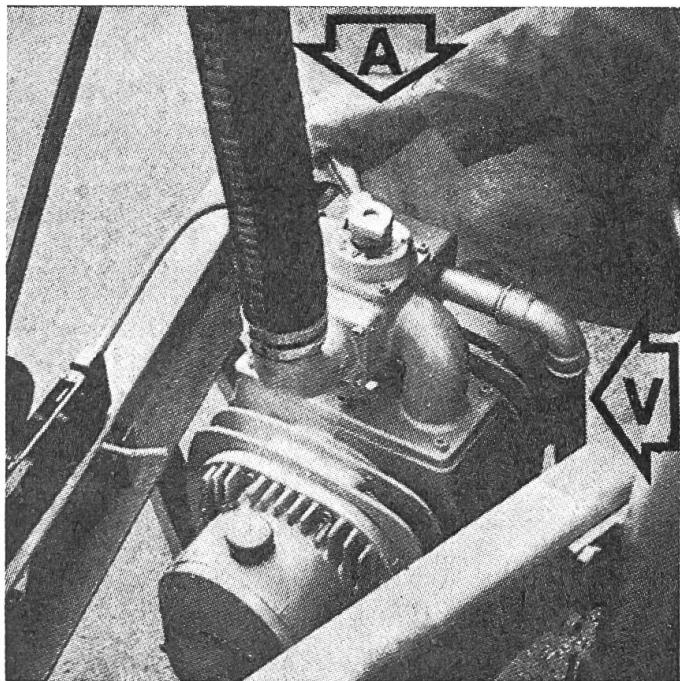


Abb. 1

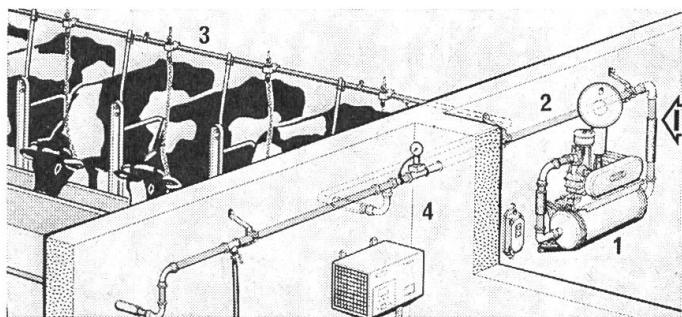


Abb. 2:

- 1 = Vakuum-Pumpe
- 2+3 = Vakuum-Leitungen
- 4 = Vakuum-Regelventil
- 5 = mögliche Anschlussstelle für provisorische Saugleitung

zogen auf das Schweizerfabrikat Althaus; trifft aber für die meisten anderen Typen auch zu):

1. Schieber auf der Pumpe in Druckstellung bringen (Abb. 1, A). **Ansaugstutzen aber unbedingt öffnen**, damit im Fass kein Druck aufgebaut wird.
2. Kräftigen Schlauch mit min. 1 Zoll Ø (am besten gleicher Ø wie Vakuumleitung) über Lufteintritt-/austritt-Oeffnung schieben und fixieren (Abb. 1, V).
3. Schlauchende in die Vakuumleitung der Melkanlage einbauen (z. B. Leitungsende, Entwässeungsventil usw.) (Abb. 2, I). Alle Verbindungen auf der Saugseite der Pumpe müssen dicht sein.
4. Zapfwelle einschalten, wo möglich 1000er Schaltung. Drehzahl anpassen bis Regulierventil arbeitet und das Manometer die richtige Vakuumhöhe anzeigt.

Da je nach Fabrikat des Druckfasses die Lufteintrittsöffnungen an der Pumpe verschieden grosse Durchmesser aufweisen, sind evtl. Reduktionen nötig. Wo zwei Oeffnungen sind, wird die eine luftdicht verschlossen. Vorsicht im Winter! Bei behelfsmässig verschlossenen Oeffnungen kann sich bei Undichtigkeiten Eis bilden. Ebenfalls sollte es selbstverständlich sein, dass die Pumpe genügend Oel hat. Wichtig: Zapfwellen-Drehzahl nicht über das nötige Mass steigern.

Wie eingangs betont wurde, ist dies eine Notlösung, die aber funktioniert. Selbstverständlich muss den örtlichen Gegebenheiten Rechnung getragen werden.

R.H. in P (GR)

Das Flugblatt  
«Information über  
den SVLT» ist über  
Postfach 210  
5200 Brugg erhältlich.

(Für den Nachbarn, der nicht Mitglied  
des SVLT ist, verlangen!)